

**Контакты: комитет по учреждению палаты младшего и среднего медперсонала Северный Рейн — Вестфалия (СРВ)/секретариат**  
Тел.: 0211 822089-0  
Эл. почта: info@pflegekammer-nrw.de  
Дата 12.07.2021

## Важная информация о вашей регистрации в палате младшего и среднего медперсонала в Северном Рейне — Вестфалии

Вам отправлено это письмо как квалифицированному медработнику младшего или среднего звена<sup>1</sup>, чтобы вы зарегистрировались в качестве **члена палаты младшего и среднего медперсонала в Северном Рейне — Вестфалии**. Эта палата более чем с 200 000 членом станет крупнейшей профессиональной палатой в Федеративной Республике Германия. Ваш работодатель сообщил нам ваши контакты в соответствии с правилами защиты данных на основе Закона о медицинских профессиях (§ 117, абз. 1, Закон о медицинских профессиях), чтобы мы могли проинформировать вас о палате младшего и среднего медперсонала и регистрации.

**Регистрируясь, вы завершаете прием в палату младшего и среднего медперсонала в Северном Рейне — Вестфалии.**

Мы предлагаем вам как онлайн-регистрацию, так и регистрацию по почте. Более подробные пояснения см. в прикрепленном письме «Требование регистрации».

Вместе с письмом мы также направляем вам **дополнительную информацию о палате младшего и среднего медперсонала в Северном Рейне — Вестфалии**. Вы найдете ее в приложении **Информация о палате**. Вы также можете посетить наш сайт [www.pflegekammer-nrw.de](http://www.pflegekammer-nrw.de) и страницы в социальных сетях.

**После регистрации весной 2022 года вы сможете принять участие в выборах в парламентский руководящий орган палаты, ассамблею палаты или стать кандидатом \* на выборах.**

Почему мне  
отправлено это  
письмо?

Как я могу  
зарегистрироваться?

Информация о палате  
младшего и среднего  
медперсонала



Право голоса  
для зарегистрирован  
ных членом

<sup>1</sup> Все упоминания людей, использованные в этом письме, всегда относятся ко всем гендерам (м/ж/д).

Как зарегистрированный участник вы можете активно участвовать в **защите своих интересов**. Для реализации права выбора вам необходимо зарегистрироваться.

#### **Переосмысление и новое мышление в Северном Рейне — Вестфалии**

- Мы, младший и средний медперсонал, имеем право голоса в политике.
- Мы объединяем опыт и знания профессиональных медсестер для улучшения сестринского ухода.
- Мы формируем правила профессионального ухода.
- Вместе мы образуем сильное сообщество ради нашего будущего.

Мы рады общению с вами и вашим инициативам.

С уважением,

от имени комитета по учреждению  
и секретариата палаты младшего  
и среднего медперсонала в Северном  
Рейне — Вестфалии

[подпись]

Сандра Постель (Sandra Postel)  
(председатель)

**Переосмысление  
и новое мышление!**

**Действуйте вместе  
с нами**

#### **Приложения**

- Требование регистрации
- Регистрационная форма с основными данными
- Инструкция по онлайн-регистрации
- Информация о палате



[www.pflegekammer-nrw.de](http://www.pflegekammer-nrw.de)



Комитет по учреждению палаты младшего и среднего медперсонала в Северном Рейне — Вестфалии  
Alte Landstraße 104, 40489 Düsseldorf

**Контакты: комитет по учреждению палаты младшего и среднего медперсонала Северный Рейн — Вестфалия (СРВ)/секретариат**  
Тел.: 0211 822089-0  
Эл. почта: info@pflegekammer-nrw.de  
Дата: 22.07.2021

**Требование регистрации в палате младшего и среднего медперсонала в Северном Рейне — Вестфалии. Ваш членский номер:**

Портал для онлайн-регистрации: <https://pflegekammer-nrw.de/registrierung/>

Ваше имя пользователя:

Ваш пароль:

(соблюдайте верхний и нижний регистр)

14 июля 2020 года вступила в силу поправка к Закону о медицинских профессиях в Северном Рейне — Вестфалии, в которой было принято решение о создании палаты младшего и среднего медперсонала. Чтобы все члены смогли своевременно<sup>1</sup> принять участие в выборах первой ассамблеи палаты, с середины апреля работодатели в СРВ получили письма с просьбой сообщить о работающем у них младшем и среднем медперсонале в комитет по учреждению в соответствии с их юридическими обязательствами (правовая основа § 117 Закона о медицинских профессиях СРВ). Таким образом, работодатель сообщил нам о вас как о квалифицированном медработнике младшего и среднего звена. Подробное заявление о защите данных при регистрации можно скачать на нашем сайте.

[https://www.pflegekammer-nrw.de/wp-content/uploads/2021/07/2021-07-12-Datenschutzerklaerung\\_Mitgliederregistrierung\\_final.pdf](https://www.pflegekammer-nrw.de/wp-content/uploads/2021/07/2021-07-12-Datenschutzerklaerung_Mitgliederregistrierung_final.pdf)

Согласно Закону о медицинских профессиях в СРВ (§§ 1 и 115 Закона о медицинских профессиях СРВ в сочетании с §§ 1 и 2 соответствующих правил регистрации)<sup>2</sup> вы, как квалифицированный медработник младшего и среднего звена, должны пройти полную регистрацию в качестве члена. Вам необходимо завершить регистрацию в течение четырех недель после получения этого письма. **Действуйте следующим образом.**

**Основы для  
регистрации**

**Мы обрабатываем все  
данные в соответствии  
с Общим регламентом  
по защите данных**

**Регистрация**

<sup>1</sup> Все упоминания людей, использованные в этом письме, всегда относятся ко всем гендерам (м/ж/д).

<sup>2</sup> Все правовые основания см. на сайте <https://www.pflegekammer-nrw.de/rechtsvorschriften/>.

## I. Проверьте, подлежите ли вы обязательному членству.

Согласно § 2, абз. 1, Закона о медицинских профессиях медработники младшего и среднего звена в СРВ должны быть членами палаты младшего и среднего медперсонала при указанных ниже условиях.

Младшим и средним медперсоналом считаются лица, имеющие разрешение на работу по следующим профессиям:

- специалист по уходу;
- педиатрическая медсестра/педиатрический медбрат;
- специалист по уходу за престарелыми;
- санитар/санитарка;
- медсестра/медбрат;
- педиатрический санитар/педиатрическая санитарка.

Все вышеперечисленные являются членами палаты младшего и среднего медперсонала Северного Рейна — Вестфалии, если выполняется пункт 1 **или** 2.

1. Проживание в СРВ и наличие разрешения на работу в качестве младшего или среднего медперсонала независимо от фактического занятия.
2. Проживание за пределами СРВ и работа в качестве младшего или среднего медперсонала в СРВ.

Если вы не имеете одного из вышеупомянутых профессиональных разрешений или проживаете за пределами СРВ и не работаете в качестве младшего или среднего медперсонала, читайте далее на последней странице «Примечание. Я не являюсь обязательным членом».

Для полноты информации мы указываем на то, что вы должны зарегистрироваться в качестве медработника младшего и среднего звена в СРВ в соответствии с § 115, абз. 6, Закона о медицинских профессиях.

## II. Проверьте и дополните свои данные в палате младшего и среднего медперсонала онлайн или письменно в регистрационной форме.

1. Для онлайн-регистрации на членском портале используйте данные для доступа, указанные в теме письма. **Точные инструкции по онлайн-регистрации прилагаются к этому письму, а также доступны на нашем сайте.**
2. Дополните свои данные онлайн на членском портале или в регистрационной форме. **Укажите здесь только одну область деятельности. Это указание важно для вашего права на выбор палаты (§ 15, абз. 4, Закона о медицинских профессиях).**
3. Проверьте все данные в регистрационной форме и при необходимости исправьте их.

## III. Завершите (онлайн-) регистрацию.

- **Онлайн** посредством **подтверждения подлинности с использованием номера удостоверения личности** вместо подписи (с вашего согласия) **или**
- отправив регистрационную форму с **вашей собственноручной подписью** **обратно по почте.**

## IV. Добавьте с вашего согласия добровольные предложения учредительного комитета, касающиеся новостной рассылки, журнала/информационного бюллетеня и приглашений палаты младшего и среднего медперсонала. **Не забудьте поставить свою подпись для добровольных предложений.**

Являюсь ли я членом?

Разрешение на работу по профессии, экзамен по сестринскому делу

и

проживание в СРВ или работа по профессии в СРВ

Регистрация

Воспользуйтесь нашим онлайн-

[www.pflegekammer-nrw.de/registrierung](http://www.pflegekammer-nrw.de/registrierung)

Укажите только одну область деятельности

Не забудьте подписать

Подписка на новостную рассылку, журнал палаты, приглашения

**V. Отправьте нам официально заверенную копию вашего профессионального удостоверения.**

Вы также можете подать его в течение одного года после регистрации (§ 2, абз. 1, № 7; § 3, абз. 2, предл. 3, правил регистрации). Обратите внимание на необходимость официального заверения, на которую указывается на нашей главной странице.

**Если вы уже самостоятельно зарегистрировались онлайн, считайте это письмо-требование утратившим силу.** Наша система обработки данных распознает повторяющиеся регистрации, при этом ваши онлайн-записи всегда имеют приоритет.

С внедрением ИТ-системы в апреле 2021 года мы всего за три месяца создали для вас членский онлайн-портал. Мы будем постоянно развивать и совершенствовать членский портал, учитывая потребности и отзывы пользователей.

Он будет доступен вам в любое время для регистрации изменений, отправки документов, скачивания различной информации из палаты, а позднее и для связи с коллегами. **Поэтому храните пароль в надежном месте.**

Еще одно указание об обязательном членстве и **проверке на отсутствие членства.**

Обязательное членство вытекает из Закона о медицинских профессиях CPB (§ 2, абз. 1, в сочетании с § 1, № 3), если выполняются условия, указанные в пункте I выше. Комитет по учреждению палаты младшего и среднего медперсонала в Северном Рейне — Вестфалии не может принимать решения по собственному усмотрению в рамках регистрации и определения обязательного членства.

Если вы считаете, что вы не являетесь обязательным членом палаты младшего и среднего медперсонала в Северном Рейне — Вестфалии, потому что не подпадаете под категорию членов палаты, то можете подать заявление в комитет по учреждению палаты младшего и среднего медперсонала в Северном Рейне — Вестфалии или в саму палату, чтобы определить, что вы не являетесь ее членом. В этом случае мы просим вас объяснить причины, которые, по вашему мнению, объясняют отсутствие обязательного членства. Просьба предоставить доказательства (например, ваш работодатель может подтвердить, что у вас нет профессионального допуска в качестве медработника младшего или среднего звена, и о вас заявили по ошибке).

**Если у вас есть вопросы о регистрации, свяжитесь с нами. Мы будем благодарны за ваши идеи и предложения по развитию палаты младшего и среднего медперсонала в Северном Рейне — Вестфалии.** Наше самопозиционирование: мы работаем для вас!

Мы рады общению с вами.

С уважением,  
от имени комитета по учреждению палаты младшего и среднего медперсонала в CPB  
[подпись]  
Аня Видерман (Anja Wiedermann)  
(руководство)

Профессиональное  
удостоверение

Что делать, если  
вы уже  
зарегистрировались?

Доступ и расширение  
членского портала

Примечание.  
Я не являюсь  
обязательным членом

Свяжитесь с нами: мы  
работаем для вас!

[info@pflegekammer-nrw.de](mailto:info@pflegekammer-nrw.de)



## Инструкция по онлайн-регистрации

### Регистрация и вход в систему на членском портале

Членский портал доступен по ссылке

[www.pflegekammer-nrw.de/registrierung/](http://www.pflegekammer-nrw.de/registrierung/)

#### 1. Вы получили письмо?

Для входа на членский портал используйте данные для доступа, указанные в теме письма.

#### 2. Вы не получили письмо?

Не проблема! Вы можете самостоятельно зарегистрироваться на членском портале. Для этого нажмите кнопку «Регистрация».

##### 2.1 Заполните заданные поля.

- A. Укажите имя пользователя в поле Webuser. Примечание. **Имя пользователя в поле Webuser не должно превышать 10 символов.**
- B. Укажите пароль. Пароль должен содержать прописные и строчные буквы, а также специальный символ.

**В поле Webuser указывается имя пользователя,** а в поле Kennwort — пароль. Эти данные необходимы при входе в систему. Храните их в надежном месте!

Примечание. Если при вводе адреса электронной почты вы получаете сообщение об ошибке из-за того, что этот адрес электронной почты уже был сохранен по заявлению вашего работодателя, вы можете запросить новый пароль на главной странице, а затем войти в систему со своим адресом электронной почты и новым паролем.

- ##### 2.2
- Введите код безопасности, указанный в регистрационной форме. Если вы не можете прочитать код, щелкните по круговой стрелке, чтобы отобразился новый код безопасности.

- ##### 2.3
- Подтвердите ознакомление с заявлением о защите данных, а также свои данные и регистрацию на членском портале с помощью кнопки «Регистрация».

Errichtungsausschuss  
Pflegekammer NRW

Benutzer

Passwort

Kennwort vergessen?

Einloggen

Bisher nicht registriert? [Registrieren](#)

Registrierung

Bitte geben Sie Ihre Daten an:

Vorname

Nachname

Webuser (max 10 Zeichen) **2.1**

Geburtsdatum

E-Mail

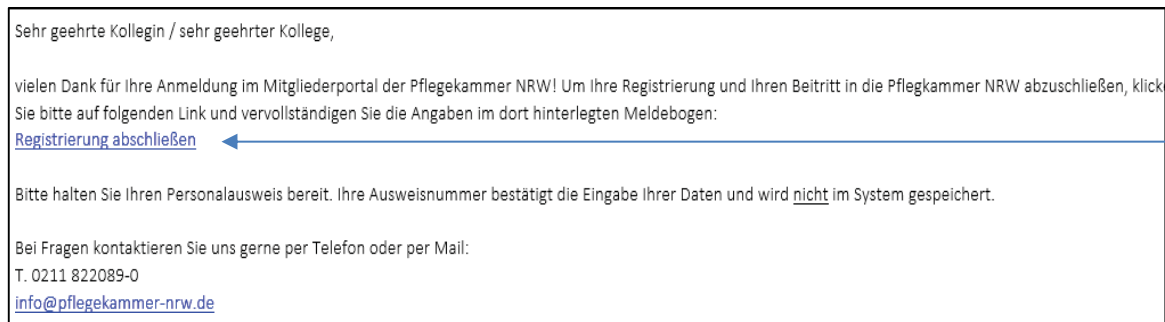
Kennwort

Sicherheitscode **2.2**

Ich habe die **Datenschutzerklärung** zur Kenntnis genommen. Ich stimme zu, dass die von mir übermittelten Daten dauerhaft gespeichert werden. **2.3**

Zurück **Registrieren**

- 2.4 Затем вы получите электронное письмо от [info@pflegekammer-nrw.de](mailto:info@pflegekammer-nrw.de) со ссылкой для подтверждения.



- 2.5 Снова откроется окно входа в систему. Чтобы завершить регистрацию и прием в палату младшего и среднего медперсонала СРВ, нажмите на эту ссылку и войдите в систему со своим именем пользователя и паролем.

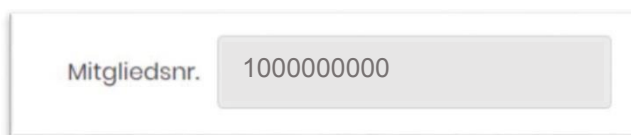
**Далее: дополните информацию в регистрационной форме.**



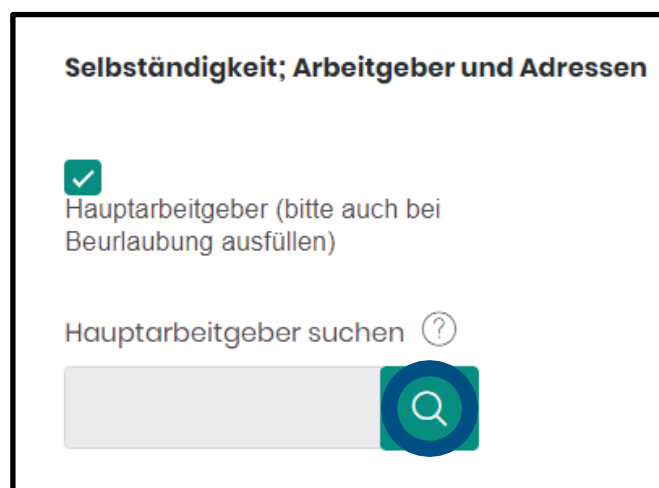
### 3. Регистрация в качестве члена палаты младшего и среднего медперсонала в СРВ

Войдите на членский портал. В разделе «Мой профиль» вы найдете цифровую регистрационную форму для заполнения. Содержание цифровой регистрационной формы соответствует аналоговой регистрационной форме.

- A. В первой части регистрационной формы введите личные данные и домашний адрес. Далее при заполнении регистрационной формы вы найдете свой личный **членский номер**, который также будет отправлен вам по почте. Всегда указывайте свой членский номер при связи с нами.



- Б. Во второй части укажите своего **работодателя**. Нажмите на лупу и проверьте наличие информации о вашем работодателе в системе. При наличии выберите его и нажмите «Далее». Если вы не можете найти своего работодателя, укажите его самостоятельно.



- В. В третьей части укажите соответствующее разрешение на работу по профессии.

Можно выбрать несколько вариантов ответа. Помните, что **вы должны в течение года отправить нам официально заверенную копию вашего удостоверения с указанием личного членского номера.**

**Angaben zur Erlaubnis zum Führen der Berufsbezeichnung**

Senden Sie uns bitte postalisch eine amtlich beglaubigte Kopie Ihrer Nachweise zu.

Altenpflegerin, Altenpfleger  
 Gesundheits- und Kinderkrankenpfleger\*in  
 Gesundheits- und Krankenpfleger\*in  
 Kinderkrankenschwester, -pfleger  
 Krankenschwester, Krankenpfleger  
 Pflegefachfrau, Pflegefachmann

Для выбора щелкните по белому

- Г. В четвертой части укажите свою область деятельности. Выберите область деятельности, в которой профессионально работаете или в основном работали. Если вы работаете одновременно в нескольких областях, **выберите только одну область**, в которой работаете преимущественно. Указание области деятельности важно для выбора.
- Д. В последней части вас спросят о **согласии на защиту данных**, например для получения информационной рассылки от палаты младшего и среднего медперсонала в Северном Рейне — Вестфалии. Согласие является добровольным.
- Е. Если вы заполнили все поля, можете подтвердить данные, указав номер своего удостоверения личности. Данные вашего удостоверения личности **не** сохраняются. Вам будет предложено указать четыре критерия для проверки; см. их на обратной стороне удостоверения личности. Для справки на членском портале хранится соответствующий рисунок:



1. Поле 1: T220001293
2. Поле 2: 6408125
3. Поле 3: 2910312D
4. Поле 4: 4

Источник: Федеральное министерство внутренних дел, строительства и родины

- Ж. После сохранения регистрационной формы появится всплывающее окно, подтверждающее успешную регистрацию. С вами также свяжутся по почте после регистрации в качестве члена палаты младшего и среднего медперсонала в СРВ.

Если вы хотите изменить предоставленную информацию о себе или своем работодателе, можете обновить ее в любое время в разделе «Мой профиль» на членском портале.

Если у вас есть вопросы, свяжитесь с нами по телефону или электронной почте. Не забывайте указывать свой членский номер при связи с нами.

Тел.: 0211 822089-0

Эл. почта: [info@pflegekammer-nrw.de](mailto:info@pflegekammer-nrw.de)

[www.pflegekammer-nrw.de](http://www.pflegekammer-nrw.de)

Комитет по учреждению палаты младшего и среднего медперсонала в Северном Рейне — Вестфалии | Zeppenheimer Weg 16 | 40489 Düsseldorf, Германия